

Letzte Aktualisierung: 11. September 2014

Veröffentlichungen von Robert Peters

bearb. und fortgeführt v. Norbert NAGEL

I. Monographien

Nathan Chytraeus' Nomenclator Latinosaxonicus, Rostock 1582. Ein Beitrag zur Erforschung der Lexikographie des 16. Jahrhunderts, Diss. Münster 1976.

Zus. mit Timothy SODMANN: *Niederdeutsche Handschriften und Drucke. Eine Ausstellung aus den Beständen der Theodorianischen Bibliothek Paderborn anlässlich der Pfingsttagung 1979 in der Sparkasse Paderborn*. Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 86, Sondernummer, Münster 1979.

Zus. mit Valentina DJATLOWA: *Wörterbuch des Verler Platt*, hrsg. v. Heimatverein Verl e. V., Bielefeld 2003.

II. Aufsätze

1970

Die Reime der mittelniederländischen Brandaen-Versionen, in: *Leuvense Bijdragen* 59 (1970), S. 67-81.

Zus. mit Wolfgang MARGUC: *Zur Kodikologie der Servatius-Fragmente*, in: *Niederdeutsches Jahrbuch* 93 (1970), S. 7-15.

1971

Zus. mit Wolfgang MARGUC: *Zur Kodikologie der Servatius-Fragmente*, in: *Heinric van Veldeken. Symposium Gent 23-24 oktober 1970. Verslag en lezingen*, uitg. door Gilbert A. R. DE SMET, Antwerpen Utrecht 1971, S. 35-43.

1973

Mittelniederdeutsche Sprache, in: *Niederdeutsch. Sprache und Literatur. Eine Einführung*. Bd. 1: *Sprache*, hrsg. v. Jan GOOSSENS, Neumünster 1973, S. 66-115.

1974

Die mnd. Gedichte der Paderborner Hs. Sa 8 aus Böddeken. Zugleich ein Beitrag zur Geschichte der Brüder Conrad und Engelbert van der Wyck aus Münster, in: *Niederdeutsches Wort* 14 (1974), S. 59-75 [Wiederabdruck in: *Robert Peters. Mittelniederdeutsche Studien. Gesammelte Schriften 1974 bis 2003*, hrsg. v. Robert LANGHANKE. Bielefeld 2012, S. 345-362, dort im Titel 'mnd.' zu 'mittelniederdeutschen' aufgelöst].

1979

Zus. mit Timothy SODMANN: *Agathe Lasch. Leben und Werk*, in: *Agathe Lasch. Ausgewählte Schriften zur niederdeutschen Philologie*, hrsg. v. Robert PETERS – Timothy SODMANN, Neumünster 1979, S. IX-XXI.

1980

Variation und Tradition. Kleinwörter im Nomenclator Latinosaxonicus des Nathan Chyraeus, in: Niederdeutsches Wort 20 (1980), S. 147-177 [Wiederabdruck in: Robert Peters. *Mittelniederdeutsche Studien. Gesammelte Schriften 1974 bis 2003*, hrsg. v. Robert LANGHANKE. Bielefeld 2012, S. 3-37].

Spätmittelalterliche Schreibsprachen im Nordwesten: Utrecht – Münster – Oldenburg [Vortragsresümee], in: Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 87 (1980), S. 25f.

1981

Die Billerbecker Prozeßakte des Amtes Horstmar (Fürstl. Archiv Coesfeld A 757), bearb. v. Alfred BRUNS – Robert PETERS, in: *Das Archiv des Archidiakonats Billerbeck*, bearb. v. Alfred BRUNS – Peter LÖFFLER, hrsg. v. Alfred BRUNS (Landschaftsverband Westfalen-Lippe. Westfälische Quellen und Archivverzeichnisse 5), Münster 1981, S. 211-219.

Zur Sprache des Billerbecker Wigboldrechts, in: *Das Archiv des Archidiakonats Billerbeck*, bearb. v. Alfred BRUNS – Peter LÖFFLER, hrsg. v. Alfred BRUNS (Landschaftsverband Westfalen-Lippe. Westfälische Quellen und Archivverzeichnisse 5), Münster 1981, S. 220-229.

1983

Zur Sprache des “Deventer Endechrist” [Vortragsresümee], in: Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 90 (1983), S. 35-37.

Mittelniederdeutsche Sprache, in: *Niederdeutsch. Sprache und Literatur. Eine Einführung*. Bd. 1: *Sprache*, hrsg. v. Jan GOOSSENS, 2., verbesserte und um einen bibliographischen Nachtrag erweiterte Aufl., Neumünster 1983, S. 66-115.

1984

Sprachliche Merkmale des Deventer Endechrist, in: *Der Deventer Endechrist von 1524. Ein reformationsgeschichtliches Zeugnis*. Teil 1: *Faksimile-Druck mit einführenden Beiträgen*, hrsg. v. Hermann NIEBAUM – Robert PETERS – Eva SCHÜTZ – Timothy SODMANN (Niederdeutsche Studien 31,1), Köln Wien 1984, S. XXXVII-XLVIII.

Lübeck und die Hanse in der niederdeutschen Sprachgeschichte (Vortragsresümee), in: Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 91 (1984), S. 22-24.

Zus. mit Eva SCHÜTZ: *Der “Deventer Endechrist” von 1524 und das Rätsel um den Schreibort Mariengarten*, in: Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 91 (1984), S. 40f.

Überlegungen zu einer Karte des mittelniederdeutschen Sprachraums, in: Niederdeutsches Wort 24 (1984), S. 51-59 [Wiederabdruck in: Robert Peters. *Mittelniederdeutsche Studien. Gesammelte Schriften 1974 bis 2003*, hrsg. v. Robert LANGHANKE. Bielefeld 2012, S. 269-277].

1985

Soziokulturelle Voraussetzungen und Sprachraum des Mittelniederdeutschen, in: *Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung*, hrsg. v. Werner BESCH – Oskar REICHMANN – Stefan SONDEREGGER. 2. Halbbd. (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 2/2), Berlin New York

1985, S. 1211-1220.

Die Diaglierung des Mittelniederdeutschen, in: *Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung*, hrsg. v. Werner BESCH – Oskar REICHMANN – Stefan SONDEREGGER. 2. Halbbd. (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 2/2), Berlin New York 1985, S. 1251-1263.

Die Rolle der Hanse und Lübecks für die mittelniederdeutsche Sprachgeschichte, in: *Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung*, hrsg. v. Werner BESCH – Oskar REICHMANN – Stefan SONDEREGGER. 2. Halbbd. (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 2/2), Berlin New York 1985, S. 1274-1279.

1986

Zur Sprache der Duisburger Chronik des Johann Wassenberch, in: *Wortes anst · verbi gratia. Donum natalicum Gilbert A. R. DE SMET*, hrsg. v. H. L. COX – V. F. VANACKER – E. VERHOFSTADT (ML 331), Leuven Amersfoort 1986, S. 381-386.

1987

Das Mittelniederdeutsche als Sprache der Hanse, in: *Sprachkontakt in der Hanse. Aspekte des Sprachausgleichs im Ostsee- und Nordseeraum*. Akten des 7. Internationalen Symposiums über Sprachkontakt in Europa, Lübeck 1986, hrsg. v. P. STURE URELAND, Tübingen 1987, S. 65-88 [Wiederabdruck in: Robert Peters. *Mittelniederdeutsche Studien. Gesammelte Schriften 1974 bis 2003*, hrsg. v. Robert LANGHANKE. Bielefeld 2012, S. 279-297].

Katalog sprachlicher Merkmale zur variablenlinguistischen Erforschung des Mittelniederdeutschen. Teil I, in: Niederdeutsches Wort 27 (1987), S. 61-93 [Wiederabdruck in: Robert Peters. *Mittelniederdeutsche Studien. Gesammelte Schriften 1974 bis 2003*, hrsg. v. Robert LANGHANKE. Bielefeld 2012, S. 39-63].

Projekte zur Erforschung spätmittelalterlicher westfälischer Schreibsprachen, in: Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 94 (1987), S. 49-55.

Zus. mit Hans TAUBKEN – Ulrich WEBER: *Augustin Wibbelt – Leben und Werk*, in: Jahrbuch Westfalen '88, S. 4-25.

1988

Zur Entstehung der lübischen Schreibsprache, in: *Stadtsprachenforschung unter besonderer Berücksichtigung der Verhältnisse der Stadt Straßburg in Spätmittelalter und früher Neuzeit*. Vorträge des Symposiums vom 30. März bis 3. April 1987 an der Universität Mannheim, hrsg. v. Gerhard BAUER (Göppinger Arbeiten zur Germanistik 488), Göppingen 1988, S. 149-167 [Wiederabdruck in: Robert Peters. *Mittelniederdeutsche Studien. Gesammelte Schriften 1974 bis 2003*, hrsg. v. Robert LANGHANKE. Bielefeld 2012, S. 299-310].

Katalog sprachlicher Merkmale zur variablenlinguistischen Erforschung des Mittelniederdeutschen. Teil II, in: Niederdeutsches Wort 28 (1988), S. 75-106 [Wiederabdruck in: Robert Peters. *Mittelniederdeutsche Studien. Gesammelte Schriften 1974 bis 2003*, hrsg. v. Robert LANGHANKE. Bielefeld 2012, S. 65-95].

1989

Überlegungen zum Problem einer fröhmannischen Verkehrssprache im Ostseeraum, in: *Niederdeutsch in Skandinavien II*. Akten des 2. nordischen Symposiums ,Niederdeutsch in

Skandinavien‘ in Kopenhagen 18.-20. Mai 1987, unter Mitwirkung v. Kurt Erich SCHÖNDORF hrsg. v. Karl HYLDGAARD-JENSEN – Vibeke WINGE – Birgit CHRISTENSEN (Beihefte zur Zeitschrift für Deutsche Philologie 5), Berlin 1989, S. 54-64 [Wiederabdruck in: *Robert Peters. Mittelniederdeutsche Studien. Gesammelte Schriften 1974 bis 2003*, hrsg. v. Robert LANGHANKE. Bielefeld 2012, S. 311-321].

Zus. mit Wolfgang FEDDERS: *Zur Sprache des Herforder Rechtsbuches*, in: *Rechtsbuch der Stadt Herford. Vollständige Faksimile-Ausgabe im Original-Format der illuminierten Handschrift aus dem 14. Jahrhundert. Kommentarband*, hrsg. v. Theodor HELMERT-CORVEY, Bielefeld 1989, S. 208-225.

1990

Katalog sprachlicher Merkmale zur variablenlinguistischen Erforschung des Mittelniederdeutschen. Teil III, in: *Niederdeutsches Wort*. 30 (1990), S. 1-17 [Wiederabdruck in: *Robert Peters. Mittelniederdeutsche Studien. Gesammelte Schriften 1974 bis 2003*, hrsg. v. Robert LANGHANKE. Bielefeld 2012, S. 97-114].

1991

Braunschweigisches und Lübisches in der Schreibsprache Hermann Botes, in: *Hermann Bote. Städtisch-hansischer Autor in Braunschweig 1488-1988. Beiträge zum Braunschweiger Bote-Kolloquium 1988*, hrsg. v. Herbert BLUME – Eberhard ROHSE (Frühe Neuzeit 4: Studien und Dokumente zur deutschen Literatur und Kultur im europäischen Kontext), Tübingen 1991, S. 295-308 [Wiederabdruck in: *Robert Peters. Mittelniederdeutsche Studien. Gesammelte Schriften 1974 bis 2003*, hrsg. v. Robert LANGHANKE. Bielefeld 2012, S. 201-215].

1992

Plattdeutsch in Münster und im Münsterland – gestern und heute, in: Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch 8 (1992), S. 43-65.

„*Lateinisch-mittelniederdeutsches Glossarienkorpus*“. Vorstellung eines Projektes, in: *Niederdeutsches Wort* 32 (1992), S. 1-12.

1993

Sprachgeschichte [der Stadt Münster], Teilbeitrag aus: Robert PETERS – Ernst RIBBAT: *Sprache und Literatur*, in: *Geschichte der Stadt Münster*, unter Mitwirkung v. Thomas KÜSTER hrsg. v. Franz-Josef JAKOBI, Münster^{1,2}1993, ³1994, Bd. 3, S. 611-678, darin S. 612-648.

„*De Spraoke kümp ganz in Verfall*“. Bemerkungen zur Sprachgeschichte Münsters [Vortragsresümee], in: Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 100 (1993), S. 34f.

Neuniederdeutsche Literatur in Münster. Ein Überblick. Vortragsresümee, in: *Niederdeutsche Literatur in Münster*, hrsg. v. Elfriede DALLA RIVA-HANNING – Robert PETERS, Münster 1993, S. 3-5.

1994

Zur Sprache der sogenannten Münsterschen Grammatik, in: Granatapfel. Festschrift für Gerhard Bauer zum 65. Geburtstag, hrsg. v. Bernhard Dietrich HAAGE (Göppinger Arbeiten zur Germanistik 580), Göppingen 1994, S. 45-65 [Wiederabdruck in: *Robert Peters.*

Mittelniederdeutsche Studien. Gesammelte Schriften 1974 bis 2003, hrsg. v. Robert LANGHANKE. Bielefeld 2012, S. 217-233].

Bemerkungen zum mittelniederdeutsch-neuhochdeutschen Schreibsprachenwechsel, in: Franz BROX: *Die Einführung der neuhochdeutschen Schriftsprache in Münster* [Diss. Masch. Münster 1922], hrsg. und um eine Bibliographie zum mittelniederdeutsch-neuhochdeutschen Schreibsprachenwechsel erweitert v. Robert PETERS (Westfälische Beiträge zur niederdeutschen Philologie 3), Bielefeld 1994, S. XI-XVI [Wiederabdruck in: Robert Peters. *Mittelniederdeutsche Studien. Gesammelte Schriften 1974 bis 2003*, hrsg. v. Robert LANGHANKE. Bielefeld 2012, S. 463-468].

Ein Atlas frühmittelalterlicher Schreibsprachen, in: Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 101 (1994), S. 42-48.

Plattdeutsche Literatur. Das Beispiel Münster, in: Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch 10 (1994), S. 7-18.

1995

Zur Geschichte der Stadtsprache Oldenburgs, in: *der sassen speyghel. Sachsenspiegel – Recht – Alltag*. Bd. 1: *Beiträge und Katalog zu den Ausstellungen: Bilderhandschriften des Sachsenspiegels – Niederdeutsche Sachsenspiegel und Nun vernehmet in Land und Stadt – Oldenburg · Sachsenspiegel · Stadtrecht*, hrsg. v. Egbert KOOLMAN – Ewald GÄBLER – Friedrich SCHEELE (Veröffentlichungen des Stadtmuseums Oldenburg 21; zugleich: Schriften der Landesbibliothek Oldenburg 29), Oldenburg 1995, S. 327-360.

Die angebliche Geltung der sog. mittelniederdeutschen Schriftsprache in Westfalen. Zur Geschichte eines Mythos, in: *Lingua Theodisca. Beiträge zur Sprach- und Literaturwissenschaft*. Jan Goossens zum 65. Geburtstag, hrsg. v. José CAJOT – Ludger KREMER – Hermann NIEBAUM, 2 Bde. (Niederlande-Studien 16/1,2), Münster Hamburg 1995, Bd. 1, S. 199-213 [Wiederabdruck in: Robert Peters. *Mittelniederdeutsche Studien. Gesammelte Schriften 1974 bis 2003*, hrsg. v. Robert LANGHANKE. Bielefeld 2012, S. 323-341].

„*De Sprooke kümp ganz in Verfall*“. *Bemerkungen zur Sprachgeschichte Münsters*, in: Niederdeutsches Jahrbuch 118 (1995), S. 141-164 [Wiederabdruck in: Robert Peters. *Mittelniederdeutsche Studien. Gesammelte Schriften 1974 bis 2003*, hrsg. v. Robert LANGHANKE. Bielefeld 2012, S. 363-382].

Von der Verhochdeutschung des Niederdeutschen. Zu den „Kleinwörtern“ in mittelniederdeutschen und plattdeutschen Texten aus dem Münsterland, in: *Well schriff – de cliff!* Festgabe für Irmgard Simon zum 80. Geburtstag am 6. Oktober 1995 [zugleich: Niederdeutsches Wort 35 (1995)], S. 133-169 [Wiederabdruck in: Robert Peters. *Mittelniederdeutsche Studien. Gesammelte Schriften 1974 bis 2003*, hrsg. v. Robert LANGHANKE. Bielefeld 2012, S. 115-146].

1996

Zur Stellung Hamburgs in der mittelniederdeutschen Schreibsprachenlandschaft, in: *Varietäten der deutschen Sprache*. Festschrift für Dieter Möhn, hrsg. v. Jörg HENNIG – Jürgen MEIER (Sprache in der Gesellschaft. Beiträge zur Sprachwissenschaft 23), Frankfurt am Main u. a. 1996, S. 63-80 [Wiederabdruck in: Robert Peters. *Mittelniederdeutsche Studien. Gesammelte Schriften 1974 bis 2003*, hrsg. v. Robert LANGHANKE. Bielefeld 2012, S. 149-167].

Zus. mit Robert DAMME: *Sprachliche Expertise*, in: Elke BARTH: „*Ein Buch von der Rahren*

undt Bewerten Medicinen für Allen ungemach Kranckheiten undt Schaden Der Pferden“ (Mitte 18. Jh.). Diss. Hannover 1996, S. 17f.

1997

Regionale Schreibsprachen oder normierte Hansesprache? Das Projekt „Atlas frühmittelalterlicher Schreibsprachen“, in: Gesellschaft, Kommunikation und Sprache Deutschlands in der frühen Neuzeit. Studien des deutsch-japanischen Arbeitskreises für Frühneuhochdeutschforschung, hrsg. v. Klaus J. MATTHEIER – Haruo NITTA – Mitsuyo ONO, München 1997, S. 173-186.

Zur 50. Wiederkehr des Todesstages Augustin Wibbelts, in: Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 104 (1997), S. 23f.

Zus. mit Jos M. M. HERMANS: *Einleitung*, in: *Humanistische Buchkultur. Deutsch-Niederländische Kontakte im Spätmittelalter (1450-1520)*, hrsg. v. Jos M. M. HERMANS – Robert PETERS (Niederlande-Studien 14), Münster 1997, S. 7-18.

Zus. mit Eva SCHÜTZ: *Die Deventer Drucke eines bisher anonymen Benediktiners. Bemerkungen zur Überlieferung, Intention, Verfasserfrage und Sprachproblematik*, in: *Humanistische Buchkultur. Deutsch-Niederländische Kontakte im Spätmittelalter (1450-1520)*, hrsg. v. Jos M. M. HERMANS – Robert PETERS (Niederlande-Studien 14), Münster 1997, S. 163-185.

„*Atlas frühmittelalterlicher Schreibsprachen*“. *Beschreibung eines Projekts*, in: Niederdeutsches Wort 37 (1997), S. 45-53.

1998

Sust – Sost – Saust. *Zur Schreibung von mnd. ô¹ in Soest*, in: *Lingua Germanica. Studien zur deutschen Philologie*. Jochen Splett zum 60. Geburtstag, hrsg. v. Eva SCHMITSDORF – Nina HARTL – Barbara MEURER, Münster u. a. 1998, S. 213-232 [Wiederabdruck in: *Robert Peters. Mittelniederdeutsche Studien. Gesammelte Schriften 1974 bis 2003*, hrsg. v. Robert LANGHANKE. Bielefeld 2012, S. 169-188].

„Glück is alltiets kuort van Duer“. *Verleihung der Augustin-Wibbelt-Plakette an Ottilie Baranowski*, in: Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch 14 (1998), S. 107-113.

Zur Sprachgeschichte des niederdeutschen Raumes, in: Zeitschrift für deutsche Philologie 117 (1998), Sonderheft, hrsg. v. Werner BESCH – Hans Joachim SOLMS, S. 108-127 [Wiederabdruck in: *Robert Peters. Mittelniederdeutsche Studien. Gesammelte Schriften 1974 bis 2003*, hrsg. v. Robert LANGHANKE. Bielefeld 2012, S. 443-461].

1999

Zur Rolle des Niederdeutschen bei der Entstehung des Neuhochdeutschen, in: *Das Frühneuhochdeutsche als sprachgeschichtliche Epoche*. Werner Besch zum 70. Geburtstag, hrsg. v. Walter HOFFMANN – Jürgen MACHA – Klaus J. MATTHEIER – Hans-Joachim SOLMS – Klaus-Peter WEGERA, Frankfurt am Main u. a. 1999, S. 161-173 [Wiederabdruck in: *Robert Peters. Mittelniederdeutsche Studien. Gesammelte Schriften 1974 bis 2003*, hrsg. v. Robert LANGHANKE. Bielefeld 2012, S. 469-480].

„... damit die stede niet in vergetung quame.“ *Zur kleverländisch-hochdeutschen Sprachmischung im Manuale actorum des Priors Johannes Spick aus Marienfrede (1598-1608)*, in: Niederdeutsche Wörter. Festgabe für Gunter Müller zum 60. Geburtstag am 25. November 1999, hrsg. v. Robert DAMME – Hans TAUBKEN. Münster 1999 [zugleich

Niederdeutsches Wort 39 (1999)], S. 239-263.

Svarabhaktivokalismus im soestischen Mittelniederdeutsch, in: Festschrift für Märta Åsdahl Holmberg zu ihrem 80. Geburtstag, hrsg. v. Dieter KROHN – Bengt SANDBERG – Martin TODTENHAUPT (Germanistische Schlaglichter. Eine Reihe der Institute für deutsche Sprache der Universitäten Göteborg & Uppsala 4), Göteborg 1999, S. 199-212 [Wiederabdruck in: Robert Peters. *Mittelniederdeutsche Studien. Gesammelte Schriften 1974 bis 2003*, hrsg. v. Robert LANGHANKE. Bielefeld 2012, S. 189-199].

2000

Soziokulturelle Voraussetzungen und Sprachraum des Mittelniederdeutschen, in: *Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung*. 2., vollständig neu bearb. und erweiterte Aufl., hrsg. v. Werner BESCH – Anne BETTEN – Oskar REICHMANN – Stefan SONDEREGGER. 2. Teilbd. (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 2/2), Berlin New York 2000, S. 1409-1422.

Die Diaglierung des Mittelniederdeutschen, in: *Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung*. 2., vollständig neu bearb. und erweiterte Aufl., hrsg. v. Werner BESCH – Anne BETTEN – Oskar REICHMANN – Stefan SONDEREGGER. 2. Teilbd. (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 2/2), Berlin New York 2000, S. 1478-1490.

Zus. mit Karl BISCHOFF (†): *Reflexe gesprochener Sprache im Mittelniederdeutschen*, in: *Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung*. 2., vollständig neu bearb. und erweiterte Aufl., hrsg. v. Werner BESCH – Anne BETTEN – Oskar REICHMANN – Stefan SONDEREGGER. 2. Teilbd. (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 2/2), Berlin New York 2000, S. 1491-1495.

Die Rolle der Hanse und Lübecks für die mittelniederdeutsche Sprachgeschichte, in: *Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung*. 2., vollständig neu bearb. und erweiterte Aufl., hrsg. v. Werner BESCH – Anne BETTEN – Oskar REICHMANN – Stefan SONDEREGGER. 2. Teilbd. (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 2/2), Berlin New York 2000, S. 1496-1505.

Westfälische Sprachgeschichte von 1300 bis 1500, in: *Rheinisch-Westfälische Sprachgeschichte*, hrsg. v. Jürgen MACHA – Elmar NEUß – Robert PETERS, unter Mitarbeit v. Stephan ELSPAß (Niederdeutsche Studien 46), Köln Weimar Wien 2000, S. 101-119 [Wiederabdruck in: Robert Peters. *Mittelniederdeutsche Studien. Gesammelte Schriften 1974 bis 2003*, hrsg. v. Robert LANGHANKE. Bielefeld 2012, S. 395-420].

Westfälische Sprachgeschichte von 1500 bis 1625, in: *Rheinisch-Westfälische Sprachgeschichte*, hrsg. v. Jürgen MACHA – Elmar NEUß – Robert PETERS, unter Mitarbeit v. Stephan ELSPAß (Niederdeutsche Studien 46), Köln Weimar Wien 2000, S. 165-179 [Wiederabdruck in: Robert Peters. *Mittelniederdeutsche Studien. Gesammelte Schriften 1974 bis 2003*, hrsg. v. Robert LANGHANKE. Bielefeld 2012, S. 421-440].

2001

Die westfälischen Texte des 13. Jahrhunderts, in: *Vulpis Adolatio. Festschrift für Hubertus Menke zum 60. Geburtstag*, hrsg. v. Robert PETERS – Horst P. PÜTZ – Ulrich WEBER (Germanistische Bibliothek 11), Heidelberg 2001, S. 591-601 [Wiederabdruck in: Robert Peters. *Mittelniederdeutsche Studien. Gesammelte Schriften 1974 bis 2003*, hrsg. v. Robert LANGHANKE. Bielefeld 2012, S. 383-394].

2003

Ostmitteldeutsch, Gemeines Deutsch oder Hochdeutsch? Zur Gestalt des Hochdeutschen in Norddeutschland im 16. und 17. Jahrhundert, in: *Die deutsche Schriftsprache und die Regionen. Entstehungsgeschichtliche Fragen in neuer Sicht*, hrsg. v. Raphael BERTHELE – Helen CHRISTEN – Sibylle GERMAN – Ingrid HOVE (Studia Linguistica Germanica 65), Berlin New York 2003, S. 157-180 [Wiederabdruck in: *Robert Peters. Mittelniederdeutsche Studien. Gesammelte Schriften 1974 bis 2003*, hrsg. v. Robert LANGHANKE. Bielefeld 2012, S. 481-504].

Variation und Ausgleich in den mittelniederdeutschen Schreibsprachen, in: *The Dawn of the written vernacular in Western Europe*, ed. by Michèle GOYENS – Werner VERBEKE (Mediaevalia Lovaniensia, Series I, Studia XXXIII), Leuven 2003, S. 427-440 [Wiederabdruck in: *Robert Peters. Mittelniederdeutsche Studien. Gesammelte Schriften 1974 bis 2003*, hrsg. v. Robert LANGHANKE. Bielefeld 2012, S. 253-266].

Zur Sprache der Bordesholmer Marienklage, in: *Literatur – Geschichte – Literaturgeschichte. Beiträge zur mediävistischen Literaturwissenschaft*. Festschrift für Volker Honemann zum 60. Geburtstag, hrsg. v. Nine MIEDEMA – Rudolf SUNTRUP, Frankfurt am Main u. a. 2003, S. 809-824 [Wiederabdruck in: *Robert Peters. Mittelniederdeutsche Studien. Gesammelte Schriften 1974 bis 2003*, hrsg. v. Robert LANGHANKE. Bielefeld 2012, S. 235-252].

Aspekte einer Sprachgeschichte des Westfälischen, in: *Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung*. 3. Teilbd., hrsg. v. Werner BESCH – Anne BETTEN – Oskar REICHMANN – Stefan SONDEREGGER. 3. Teilbd. (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 2/3), Berlin New York 2003, Nr. 179, S. 2640-2650.

Aspekte einer Sprachgeschichte des Sassischen, in: *Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung*. 3. Teilbd., hrsg. v. Werner BESCH – Anne BETTEN – Oskar REICHMANN – Stefan SONDEREGGER. 3. Teilbd. (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 2/3), Berlin New York 2003, Nr. 180, S. 2651-2662.

Zus. mit Jürgen MACHA – Elmar NEUß: *Sprachgeschichte der Regionen: Rheinland und Westfalen. Neuorientierung der deutschen Sprachhistoriographie*, in: Forschungsjournal Universität Münster 12 (November 2003), S. 33-39.

Einleitung, in: Robert PETERS – Valentina DJATLOWA: *Wörterbuch des Verler Platt*, hrsg. v. Heimatverein Verl e. V., Bielefeld 2003, S. 13-24.

Mittelniederdeutsche Schreibsprachen im Weserraum [Vortragsresümee], in: Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 110 (2003), S. 31-32.

2004

Zus. mit Christian FISCHER: *Vom ‘Atlas frühmittelniederdeutscher Schreibsprachen’ zum ‘Atlas spätmittelalterlicher Schreibsprachen des niederdeutschen Altlandes und angrenzender Gebiete’ (ASnA). Entstehungsgeschichte, Bearbeitungsstand, erste Ergebnisse und Perspektiven*, in: Franz PATOCKA und Peter WIESINGER (Hrsg.): *Morphologie und Syntax deutscher Dialekte und Historische Dialektologie des Deutschen*. Beiträge zum 1. Kongress der Internationalen Gesellschaft für Dialektologie des Deutschen, Marburg/Lahn, 5.-8. März 2003, Wien 2004, S. 406-428.

Mittelniederdeutsche Schreibrächen im Weserraum, in: Niederdeutsches Jahrbuch 127 (2004), S. 23-44.

Zus. mit NORBERT NAGEL: *Eine digitale Bibliographie zum Schreibrächenwechsel vom Mittelniederdeutschen, Niederrheinischen und Ripuarischen zum Hochdeutschen und Niederländischen in der Frühen Neuzeit*, in: Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 111 (2004), Heft 2, S. 52-58.

Regionalsprache Niederdeutsch?, in: Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch 20 (2004), S. 102-107.

2005

Zu einigen Grundfragen der niederdeutschen Sprachgeschichte, in: Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur 127 (2005), Heft 1, S. 21-32.

Zus. mit Martin BRECHT: *Theodor Smedeckens niederdeutsche Übertragung von Luthers Testament dorch M. Theodoricum Smedecken yn der Sassen dñedesch vorwandelt*, in: Lutherjahrbuch. Organ der internationalen Lutherforschung 72 (2005), S. 49-76.

2006

Stadt und Fraterhaus. Zur Schreibräche münsterischer Urkunden und Predigten aus der Mitte und vom Ende des 15. Jahrhunderts, in: Buch, Literatur und Sprache in den östlichen Niederlanden und im nordwestlichen Deutschland. Vorträge des Kolloquiums vom 31. August bis 2. September 2000 in der Johannes a Lasco Bibliothek zu Emden, hrsg. v. Robert PETERS – Jos M. M. HERMANS unter Mitarbeit von Anke JARLING, Münster 2006 [zugleich: Niederdeutsches Wort 46 (2006)], S. 147-195.

Zus. mit CHRISTIAN FISCHER: *Der „Atlas spätmittelalterlicher Schreibrächen des niederdeutschen Altlandes und angrenzender Gebiete“ (ASnA). Die Vorzüge kommentierter Punkt-Symbol-Karten mit differenzierten komplexen Symbolen* [Vortragsresümee], in: Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 113 (2006), Heft 2, S. 32-35.

Der Ortspunkt Zwolle im ‘Atlas spätmittelalterlicher Schreibrächen des niederdeutschen Altlandes und angrenzender Gebiete’, in: taal en tongval 58 (2006), aflevering 1, S. 123-147.

Die sprachlichen Verhältnisse in der Nordhälfte des deutschen Sprachraums in Geschichte und Gegenwart, in: Der ungeteilte Himmel – *Visions de la reunificació alemanya quinze anys després*. Edició a cura de Marcí Riutort i Jordi Jané (AGC. Associació de Germanistes de Catalunya. Forum 12), 2 Bde., Tarragona 2006, Bd. (II), S. 545-569.

Das Schwankmotiv des „Ferkels in der Wiege“ bei Ferdinand Zumbroock und Augustin Wibbelt, in: Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch 22 (2006), S. 91-93.

2007

Zus. mit Christian FISCHER: *Der „Atlas spätmittelalterlicher Schreibrächen des niederdeutschen Altlandes und angrenzender Gebiete“ (ASnA)*, in: *Ostmitteldeutsche Schreibrächen im Spätmittelalter*, hrsg. v. Luise CZAJKOWSKI – Corinna HOFFMANN – Hans Ulrich SCHMID (Studia Linguistica Germanica 89), Berlin, New York 2007, S. 23-33.

Die Bewertung der sprachlichen Verhältnisse in Münster in der Mitte des 19. Jahrhunderts durch Ferdinand Zumbroock, in: Schat der Neder-duytscher spraken. Funde niederdeutscher Forschung. Liber amicorum für Ludger Kremer, hrsg. v. Tom F. H. Smits, Münster 2007

[zugleich: Niederdeutsches Wort 47/48 (2007/2008)], S. 177-189.

Zur Geschichte des Niederdeutschen, in: Albert RÜSCHENSCHMIDT (Hrsg.): *Spiegelsplitter Speegelsplitter Speigelsplitter*, Oldenburg 2007, S. 16-21.

Satire als Quelle für die Sprachgeschichte: Der „Katechismus der Münsterländer“, in: Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch 23 (2007), S. 121-125 [Erschienen 2008].

2008

Geschichte der sprachlichen Verhältnisse in Münster und im Münsterland – von den Anfängen bis ca. 1600, in: *Plattdeutsch macht Geschichte. Niederdeutsche Schriftlichkeit in Münster und im Münsterland im Wandel der Jahrhunderte*, hrsg. v. Robert PETERS – Friedel Helga ROOLFS, Münster [2008], S. 10-26.

Zur Geschichte der plattdeutschen Literatur in Münster und im Münsterland, in: *Plattdeutsch macht Geschichte. Niederdeutsche Schriftlichkeit in Münster und im Münsterland im Wandel der Jahrhunderte*, hrsg. v. Robert PETERS – Friedel Helga ROOLFS, Münster [2008], S. 66-77.

Die Lemgoer Drucke des Nomenclator latinosaxonicus: eine Quelle für den ostwestfälischen Wortschatz des späten 16. Jahrhunderts? [Vortragsresümee], in: Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 115 (2008), Heft 2, S. 38f.

Von Frenswegen nach Münster. Zwei Fassungen des Wyngaerden der sele, in: Zeitschrift für deutsche Philologie 127 (2008), Sonderheft: *Der Schreiber als Dolmetsch. Sprachliche Umsetzungstechniken beim binnensprachlichen Texttransfer in Mittelalter und früher Neuzeit*, hrsg. v. Werner BESCH – Thomas KLEIN, Berlin 2008, S. 87-117.

Plattdeutsch macht Geschichte. Niederdeutsche Schriftlichkeit in Münster und im Münsterland im Wandel der Jahrhunderte. Ausstellung im Stadtmuseum Münster, 8. 11. 2008 – 8. 2. 2009, in: Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch 24 (2008), S. 61-63.

2009

West- oder ostfälisch? Zur Schreibsprache des Klosters Möllenbeck bei Rinteln, in: *Von vrenden, vrinden und vründen. Festgabe für Hermann Niebaum zum 65. Geburtstag*, hrsg. v. Markus DENKLER – Jürgen MACHA, Münster 2009. [Zugleich: Niederdeutsches Wort 49 (2009)], S. 41-55.

Zus. mit Norbert Nagel: „Niederdeutsch in Westfalen“. Historisches Digitales Textarchiv, in: Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch 25 (2009), S. 61-65.

2010

Johannes Bugenhagen und sein Vorgänger Theodor Smedecken – ein Übersetzungsvergleich, in: *Johannes Bugenhagen (1485-1558). Der Bischof der Reformation*. Beiträge der Bugenhagen-Tagungen 2008 in Barth und Greifswald, hrsg. v. Irmfried GARBE – Heinrich KRÖGER im Auftrag der Theologischen Fakultät Greifswald, der Plattform Plattendüütsch in de Kark, des Niederdeutschen Bibelzentrums Barth, der Arbeitsgemeinschaft für pommersche Kirchengeschichte, Leipzig 2010, S. 255-270.

Zus. mit Norbert Nagel: *Das Korpus-Projekt „Niederdeutsch in Westfalen (Historisches Digitales Textarchiv)“*. Ein Projektbericht, in: Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 117,1 (2010), S. 10-17.

Sprachliche Verhältnisse in Soest von den Anfängen bis in die erste Hälfte des 14.

Jahrhunderts, in: *Soest. Geschichte der Stadt*. Bd. 1: *Der Weg ins städtische Mittelalter. Topographie, Herrschaft, Gesellschaft*, hrsg. v. Wilfried EHBRECHT in Verbindung mit Gerhard KÖHN und Norbert WEX (Soester Beiträge 52), Soest 2010, S. 625-661.

Zus. mit Christian FISCHER: *Sprachliche Verhältnisse in Soest von der ersten Hälfte des 14. bis zur ersten Hälfte des 16. Jahrhunderts*, in: *Soest. Geschichte der Stadt*. Bd. 1: *Der Weg ins städtische Mittelalter. Topographie, Herrschaft, Gesellschaft*, hrsg. v. Wilfried EHBRECHT in Verbindung mit Gerhard KÖHN und Norbert WEX (Soester Beiträge 52), Soest 2010, S. 663-749.

Die Bedeutung des Niederdeutschen für die deutsche Sprachgeschichte, in: Jahrbuch für germanistische Sprachgeschichte 1 (2010) (Thema: *Perspektiven der germanistischen Sprachgeschichtsforschung*, hrsg. v. Hans Ulrich SCHMID), S. 237-253.

2011

Der Sprachwandel zum Neuhochdeutschen im nördlichen Hessen, in: *Kanzleisprachen auf dem Weg zum Neuhochdeutschen*, hrsg. v. Christian BRAUN (Beiträge zur Kanzleisprachenforschung 7), Wien 2011, S. 167-179.

Schreibsprachschichten in der Oldenburger Bilderhandschrift des Sachsenpiegels [Vortragsresümee], in: Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 118 (2011), Heft 2, S. 30.

Nu sal horen dey ghemeynheyt der borghere dat alte ghekorne unde ghepruve de recht. *Sprachliche Verhältnisse in Soest von den Anfängen bis in die Mitte des 16. Jahrhunderts*, in: Niederdeutsches Jahrbuch 134 (2011), S. 7-34.

2012

Zus. mit NORBERT NAGEL: *Eine digitale Bibliografie der niederdeutschen, ostniederländischen und kleverländischen Regional- und Ortssprachen vom Spätmittelalter bis 1800*, in: Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 119 (2012), Heft 1, S. 10-18.

Die Rolle der Kanzleien beim Schreibsprachenwechsel vom Niederdeutschen zum (Früh-)Neuhochdeutschen, in: *Kanzleisprachenforschung. Ein internationales Handbuch*, hrsg. v. Albrecht GREULE – Jörg MEIER – Arne ZIEGLER, Berlin 2012, S. 101-118.

Die Kanzleisprache von Münster, in: *Kanzleisprachenforschung. Ein internationales Handbuch*, hrsg. v. Albrecht GREULE – Jörg MEIER – Arne ZIEGLER, Berlin 2012, S. 327-345.

Die Kanzleisprache Lübecks, in: *Kanzleisprachenforschung. Ein internationales Handbuch*, hrsg. v. Albrecht GREULE – Jörg MEIER – Arne ZIEGLER, Berlin 2012, S. 347-365.

Klassiker der westfälischen Mundartliteratur. Vor 150 Jahren wurde der spätere Pfarrer, Schriftsteller und niederdeutsche Dichter Augustin Wibbelt in Vorhelm geboren, in: Auf Roter Erde. Heimatblätter für Münster und das Münsterland. September 2012. Redaktion: Johannes Loy. [Beilage zu den Westfälischen Nachrichten, Münster, am 18.09.2012].

Zus. mit Christian FISCHER: *Syntaktische Untersuchungen mit dem „Atlas spätmittelalterlicher Schreibsprachen des niederdeutschen Altlandes und angrenzender Gebiete“ (ASnA)*, in: Niederdeutsches Wort 52 (2012), S. 65-77.

Leben und Dichten in Zeiten des Sprachwechsels. Augustin Wibbelt (1862-1947), in: Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch 28 (2012), S. 7-38.

Zus. mit Norbert NAGEL: *Die Augustin Wibbelt-Gesellschaft e. V. zu Münster*, in: Klaus-Groth-

Gesellschaft Jahrbuch 54 (2012), S. 139-145.

2013

Zus. mit Norbert NAGEL: *Augustin Wibbelt-Gesellschaft e. V. zu Münster – Gesellschaft für niederdeutsche Literatur und Sprache Westfalens*, in: Jahrbuch des Kreises Warendorf 62 (2013), S. 150-157.

Augustin Wibbelt (1862-1947) – Dichter des Münsterlandes, in: Heimatpflege in Westfalen 26. Jg. (1/2013), S. 1-8.

Zus. mit Norbert NAGEL: *Die fortlaufende digitale Bibliografie zu den niederdeutschen, ostsiedlerländischen und kleverländischen Regional- und Ortssprachen vom Spätmittelalter bis 1800*, in: *Stadtsprache(n) – Variation und Wandel*. Beiträge der 30. Tagung des Internationalen Arbeitskreises Historische Stadtsprachenforschung, Regensburg, 3.-5. Oktober 2012, hrsg. v. Christopher KOLBECK – Reinhard KRAPP – Paul RÖSSLER, Heidelberg 2013, S. 71-80.

Schreibsprachschichten in der Oldenburger Bilderhandschrift des Sachsenpiegels, in: Niederdeutsches Jahrbuch 136 (2013), S. 21-35.

Groß- und kleinstädtische Schreibsprachen in Südwestfalen. Vergleich ausgewählter Variablen in Dortmund, Kamen, Werl und Soest, in: Niederdeutsches Wort 53 (2013), S. 87-96.

Augustin Wibbelts „Geleitwort“ von 1921 – Äußerungen zur niederdeutschen Sprachpflege, in: Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch 29 (2013), S. 69-73.

2014

Regionale Schreibsprache versus lexikalische Tradition. Das Beispiel lippischer Handwerksbezeichnungen, in: Studien zur Lexikographie und Lexikologie des Niederdeutschen. Festgabe für Robert Damme zum 60. Geburtstag, hrsg. v. Markus DENKLER – Friedel Helga ROOLFS. Münster 2014 [zugleich Niederdeutsches Wort 54 (2014)], S. 61-78.

III. Bibliographien

Zus. mit Dieter MÖHN: *Ergänzende Bibliographie*, in: Agathe LASCH: *Aus alten niederdeutschen Stadtbüchern. Ein mittelniederdeutsches Lesebuch*, [Dortmund 1925], zweite, um eine Bibliographie erweiterte Aufl., hrsg. v. Dieter MÖHN – Robert PETERS, Neumünster 1987, S. VII-XV.

Zus. mit Elfriede DALLA RIVA-HANNING: *Von Bueren zu Bühren. Versuch einer bibliographischen Bestandsaufnahme*, in: *Niederdeutsche Literatur in Münster*, hrsg. v. Elfriede DALLA RIVA-HANNING – Robert PETERS, Münster 1993, S. 21-62.

Bibliographie zum mittelniederdeutsch-neuhochdeutschen Schreibsprachenwechsel, in: Franz BROX: *Die Einführung der neuhochdeutschen Schriftsprache in Münster* [Diss. Masch. Münster 1922], hrsg. und um eine Bibliographie zum mittelniederdeutsch-neuhochdeutschen Schreibsprachenwechsel erweitert v. Robert PETERS (Westfälische Beiträge zur niederdeutschen Philologie 3), Bielefeld 1994, S. XVIII-XXVIII.

Zus. mit NORBERT NAGEL: *Fortlaufende Bibliographie zum Schreibsprachenwechsel vom Mittelniederdeutschen, Niederrheinischen und Ripuarischen zum Hochdeutschen und Niederländischen*, Münster [September] 2004 [Nur im Internet unter: <http://www.uni>-

[muenster.de/imperia/md/content/germanistik/lehrende/peters_r/schreibsprachenwechselbibliografie_peters_nagel_29022012.pdf](http://www.uni-muenster.de/imperia/md/content/germanistik/lehrende/peters_r/schreibsprachenwechselbibliografie_peters_nagel_29022012.pdf)].

Zus. mit NORBERT NAGEL: *Fortlaufende Bibliografie der niederdeutschen, ostniederländischen und kleverländischen Regional- und Ortssprachen vom Spätmittelalter bis 1800*, Münster [März] 2012 [Nur im Internet unter: http://www.uni-muenster.de/imperia/md/content/germanistik/lehrende/peters_r/stadtsprachenbibliografie_nagel_peters_02032012.pdf].

IV. Artikel für Lexika, Nachschlagewerke und Ausstellungskataloge

Zus. mit Hartmut BECKERS: *Gert van der Schüren*, in: *Die deutsche Literatur des Mittelalters. Verfasserlexikon*. 2. Aufl., hrsg. v. Kurt RUH. Bd. 3 (1980), Sp. 1-6.

Lateinisch-niederdeutsches Vokabular. Vocabula iuuenibus multum necessaria Et primo de celo et ip̄m respicientibus, Lübeck: Steffen Arndes 1500, in: *Stadt im Wandel. Kunst und Kultur des Bürgertums in Norddeutschland 1150-1650*, hrsg. v. Cord MECKSEPER. Ausstellungskatalog. 4 Bde. Landesausstellung Niedersachsen 1985. Braunschweigisches Landesmuseum 1985, Stuttgart Bad Cannstatt 1985, Bd. 1, Nr. 457, S. 535.

Die Augustin Wibbelt-Gesellschaft zu Münster von 1983, in: *Augustin Wibbelt 1862-1947. Westfälischer Dichter und Priester am Niederrhein*, hrsg. v. Gerhard KALDEWEI – Dirk GEORGES, Bielefeld 1993, S. 151-153.

Augustin Wibbelt-Gesellschaft e. V., in: *Literarische Gesellschaften in Deutschland. Ein Handbuch*, hrsg. v. der Arbeitsgemeinschaft Literarischer Gesellschaften e. V., bearb. v. Christiane KUSSIN, Berlin 1995, S. 320f.

Abteilung Niederdeutsche Sprache und Literatur des Instituts für Deutsche Philologie I der Universität Münster, in: *Mundart in Deutschland. Vademekum zu Vereinen, Forschungseinrichtungen und anderen Institutionen*, hrsg. v. Eva-Maria SCHMITT – Achim THYSSEN, Krefeld 1998, S. 37f.

Augustin Wibbelt-Gesellschaft e. V., in: *Mundart in Deutschland. Vademekum zu Vereinen, Forschungseinrichtungen und anderen Institutionen*, hrsg. v. Eva-Maria SCHMITT – Achim THYSSEN, Krefeld 1998, S. 175-179.

Engelbert van der Wyck, in: *Die deutsche Literatur des Mittelalters. Verfasserlexikon*. 2. Aufl., hrsg. v. Burghart WACHINGER zus. mit Gundolf KEIL u. a., Bd. 11, Lfg. 2, Berlin New York 2001, Sp. 408f.

Freckenhorster Heberegister, in: *Plattdeutsch macht Geschichte. Niederdeutsche Schriftlichkeit in Münster und im Münsterland im Wandel der Jahrhunderte*, hrsg. v. Robert PETERS – Friedel Helga ROOLFS, Münster [2008], Katalog Nr. 03, S. 100-102.

Marienfelder Glossen, in: *Plattdeutsch macht Geschichte. Niederdeutsche Schriftlichkeit in Münster und im Münsterland im Wandel der Jahrhunderte*, hrsg. v. Robert PETERS – Friedel Helga ROOLFS, Münster [2008], Katalog Nr. 04, S. 103f.

Urkunde der Äbtissin von Meschede, 1207 (vor September 27), in: *Plattdeutsch macht Geschichte. Niederdeutsche Schriftlichkeit in Münster und im Münsterland im Wandel der Jahrhunderte*, hrsg. v. Robert PETERS – Friedel Helga ROOLFS, Münster [2008], Katalog Nr. 05, S. 104f.

Mündlich tradierte Heldendichtung, in: *Plattdeutsch macht Geschichte. Niederdeutsche Schriftlichkeit in Münster und im Münsterland im Wandel der Jahrhunderte*, hrsg. v. Robert PETERS – Friedel Helga ROOLFS, Münster [2008], Katalog Nr. 07, S. 107f.

Zus. mit Norbert NAGEL: *Schuldverschreibung des Fürstbischofs von Münster, Ludwig (II.) von Hessen, für die Städte Ahlen, Beckum, Bocholt, Borken, Coesfeld und Warendorf*, in: *Plattdeutsch macht Geschichte. Niederdeutsche Schriftlichkeit in Münster und im Münsterland im Wandel der Jahrhunderte*, hrsg. v. Robert PETERS – Friedel Helga ROOLFS, Münster [2008], Katalog Nr. 08, S. 109-112.

Kämmereirechnungen der Stadt Münster über die Jahre 1447, 1448 und 1458, in: *Plattdeutsch macht Geschichte. Niederdeutsche Schriftlichkeit in Münster und im Münsterland im Wandel der Jahrhunderte*, hrsg. v. Robert PETERS – Friedel Helga ROOLFS, Münster [2008], Katalog Nr. 11, S. 115f.

Wyngarden der sele (Fragment), in: *Plattdeutsch macht Geschichte. Niederdeutsche Schriftlichkeit in Münster und im Münsterland im Wandel der Jahrhunderte*, hrsg. v. Robert PETERS – Friedel Helga ROOLFS, Münster [2008], Katalog Nr. 20, S. 134-137.

Martin Bucer: HanDELinge in dem openlichen gespreke to Straßburg, 1533, in: *Plattdeutsch macht Geschichte. Niederdeutsche Schriftlichkeit in Münster und im Münsterland im Wandel der Jahrhunderte*, hrsg. v. Robert PETERS – Friedel Helga ROOLFS, Münster [2008], Katalog Nr. 27, S. 152f.

Taler der Täufer aus der Zeit der Königsherrschaft, in: *Plattdeutsch macht Geschichte. Niederdeutsche Schriftlichkeit in Münster und im Münsterland im Wandel der Jahrhunderte*, hrsg. v. Robert PETERS – Friedel Helga ROOLFS, Münster [2008], Katalog Nr. 30, S. 157f.

Ferdinand Zumbroock: Poetische Versuche in plattdeutscher Sprache. Zum Besten der Armen, in: *Plattdeutsch macht Geschichte. Niederdeutsche Schriftlichkeit in Münster und im Münsterland im Wandel der Jahrhunderte*, hrsg. v. Robert PETERS – Friedel Helga ROOLFS, Münster [2008], Katalog Nr. 42, S. 177f.

Augustin Wibbelt: Mäten-Gaitlink, in: *Plattdeutsch macht Geschichte. Niederdeutsche Schriftlichkeit in Münster und im Münsterland im Wandel der Jahrhunderte*, hrsg. v. Robert PETERS – Friedel Helga ROOLFS, Münster [2008], Katalog Nr. 47, S. 184-187.

Ottolie Baranowski: Wind weiht, in: *Plattdeutsch macht Geschichte. Niederdeutsche Schriftlichkeit in Münster und im Münsterland im Wandel der Jahrhunderte*, hrsg. v. Robert PETERS – Friedel Helga ROOLFS, Münster [2008], Katalog Nr. 56, S. 203f.

Hannes Demming: Fabel-Fibel. Drei Dutz lichte Läxen met Beller van Heiko Sakurai, in: *Plattdeutsch macht Geschichte. Niederdeutsche Schriftlichkeit in Münster und im Münsterland im Wandel der Jahrhunderte*, hrsg. v. Robert PETERS – Friedel Helga ROOLFS, Münster [2008], Katalog Nr. 57, S. 204-206.

V. Karten

Zus. mit Konrad Kunze und Libuse Spáčilová: *Schreibsprachenlandschaften im Spätmittelalter. Karte 1: Schematische Übersicht, Karte 2: Detaillierte Darstellung*.

[Nur im Internet unter: Manuscripta Mediaevalia. Historische Schreibsprachen – Internetbibliographie. Karten zu den Schreibsprachenlandschaften des Mittelalters.(2005); <http://www.manuscripta-mediaevalia.de/gaeste/Schreibsprachen/KarteSchreib2.pdf>].

Liste wesentlicher Merkmale zur Diaglierung der mittelniederdeutschen Schreibsprachen.

[Nur im Internet unter: Manuscripta Mediaevalia. Historische Schreibsprachen – Internetbibliographie. Niederdeutsch – Allgemeine Literatur. Überblicksdarstellungen, Handbuchartikel.(2005);

[http://www.manuscripta-mediaevalia.de/gaeste/Schreibsprachen/Niederdeutsch/](http://www.manuscripta-mediaevalia.de/gaeste/Schreibsprachen/Niederdeutsch/DiaglierungPeters.htm)
DiaglierungPeters.htm].

VI. Gratulationen und Nachrufe

Hannes Demming zum 70. Geburtstag, in: Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch 22 (2006), S. 111-112.

Jan Goossens zum 80. Geburtstag, in: Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 117,1 (2010), S. 20-23.

„daiper un daiper trock di de striudel toit“. Zum Tode Siegfried Kessemeiers, in: Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch 27 (2011), S. 7-9.

Zus. mit Markus Denkler: *Hans Taubken zum 70. Geburtstag*, in: Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch 29 (2013), S. 5-6.

VII. Literaturberichte

Wibbelt-Chronik 1984/1985-1987, 1989-1994, in: Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch 2 (1986), S. 68-72; 3 (1987), S. 67-70; 4 (1988), S. 131-135; 6 (1990), S. 90-94; 7 (1991), S. 97-100; 8 (1992), S. 66-70; 9 (1993), S. 121-124; 10 (1994), S. 97-100.

VIII. Tagungsberichte

Zus. mit Georg BÜHREN: *Zum Wibbelt-Symposion am 13. 9. 1987 in Münster*, in: Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch 4 (1988), S. 7f. [zugleich in: Westdeutscher Rundfunk Köln, Augustin Wibbelt-Gesellschaft e. V.: Wibbelt-Symposion 1987, Münster 1988, S. 7f., Sonderdruck aus: Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch 4 (1988)].

Zustandsbeschreibung und Forschungsperspektiven der Niederdeutschen Philologie [Haus Welbergen, 15.-16.10.1987]. Arbeitsgruppe Sprachgeschichte, in: Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 95 (1988), S. 8-11.

„*Niederdeutsche Literatur in Münster*“. Symposion der Augustin Wibbelt-Gesellschaft, 9. Oktober 1993, in: Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 101 (1994), S. 9-11.

Arbeitskreis Sprachgeschichte, in: Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 101 (1994), S. 31f.

Feierlichkeiten im Wibbelt-Jahr 2012, in: Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch 28 (2012), S. 113f.

IX. Besprechungen

Niederdeutsche Breviertexte des 14. Jahrhunderts aus Westfalen, untersucht und hrsg. v. Erik Rooth (Kungl. Vitterhets Historie och Antikvitets Akademiens Handlingar, Filologisk-filosofiska Serien 11), Stockholm 1969, in: Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur (PBB, Tübingen) 97 (1975), S. 146-150.

Westfälisches Wörterbuch, hrsg. im Auftrage der Kommission für Mundart- und

Namenforschung des Landschaftsverbandes Westfalen-Lippe, nach Vorarbeiten von Erich Nörrenberg (†) u. a. v. Jan Goossens. Bd. I, Lfg. 1: A bis Altår, bearb. v. Felix Wortmann, Neumünster 1973. Lfg. 2: Alme I bis Ärdman, bearb. v. Felix Wortmann. Ebd. 1975, in: Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur (PBB, Tübingen) 100 (1978), S. 295-297.

Robert Leclercq: Reimwörterbuch zu ‚Sankt Brandan‘, Amsterdam 1976, in: Leuvense Bijdragen 68 (1979), S. 351f.

Robert Jütte: Sprachsoziologische und lexikologische Untersuchungen zu einer Sondersprache. Die Sensenhändler im Hochsauerland und die Reste ihrer Geheimsprache (Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik. Beihefte Neue Folge 25), Wiesbaden 1978, in: Westfälische Forschungen 36 (1986), S. 218f.

Augustin Wibbelt: Hillgenbeller, hrsg. v. Rainer Schepper, Münster 1984, in: Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch 2 (1986), S. 87-89.

Ut Lünsche. Geschichten in Lüdenscheider Platt, hrsg. v. Verkehrs- und Heimatverein Lüdenscheid e. V., in: Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch 2 (1986), S. 95-97.

Josef Grönemberg: Geiseker Platt. Kleine Sprachlehre und Wörterbuch, Geseke 1984, in: Westfälischer Heimatbund, Rundschreiben 11-12/1986, S. 16.

Karl Bischoff: Über gesprochenes Mittelniederdeutsch (Akademie der Wissenschaften und der Literatur Mainz, Abhandlungen der geistes- und sozialwissenschaftlichen Klasse 1981, 4), Wiesbaden 1981, in: Niederdeutsches Jahrbuch 110 (1987), S. 124-126.

Niederdeutsch in der Schule. Beiträge zur regionalen Zweisprachigkeit. Mit Erläuterungen zu den Richtlinien und zu Unterrichtsmaterialien für Westfalen von Cornelia Heering-Düllo (Schriftenreihe des Westfälischen Heimatbundes, Fachstelle Schule 14), hrsg. v. Ludger Kremer, Münster 1989, in: Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch 6 (1990), S. 133-138.

Klaus Siewert: Mittelalterliches Deutsch in Münster. Handschriften, Handschriftenfragmente, Frühdrucke. Mit 43 Abbildungen und einer Karte (Schriften der Universitätsbibliothek Münster 6), Münster New York 1991, in: Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch 7 (1991), S. 112-116.

Das rheinische Platt. Eine Bestandsaufnahme. Handbuch der rheinischen Mundarten. Teil 1: Texte, hrsg. v. Georg Cornelissen – Peter Honnen – Fritz Langensiepen, Köln 1989, in: nachbarsprache niederländisch 7, Nr. 1 (1992), S. 82f.

Amand Berteloot: Bijdrage tot een klankatlas van het dertiende-eeuwse Middelnederlands. I. Tekst, II. Platen, Gent 1984, in: Zeitschrift für deutsches Altertum und deutsche Literatur 121 (1992), S. 482-485.

Die mittelalterlichen Handschriften der Wissenschaftlichen Stadtbibliothek Soest. Beschrieben von Bernd Michael. Mit einem kurzen Verzeichnis der mittelalterlichen Handschriftenfragmente von Tilo Brandis, Wiesbaden 1990, in: Niederdeutsches Jahrbuch 117 (1994), S. 234-236.

Augustin Wibbelt 1862-1947. Westfälischer Dichter und Priester am Niederrhein, hrsg. v. Gerhard Kaldewei – Dirk Georges, Bielefeld 1993, in: Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch 10 (1994), S. 115-120.

Diglossiestudien. Dialekt und Hochsprache im niederländisch-deutschen Grenzland, hrsg. v. Ludger Kremer (Westmünsterland. Quellen und Studien 1), Vreden 1993, in: Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch 11 (1995), S. 86-91.

- Autorenkollektiv unter der Leitung von Hans Joachim Gernenz: Untersuchungen zum Russisch-niederdeutschen Gesprächsbuch des Tönnies Fenne, Pskov 1607. Ein Beitrag zur deutschen Sprachgeschichte (Bausteine zur Sprachgeschichte des Neuhochdeutschen 64), Berlin 1988, in: Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur (PBB) 118 (1996), S. 87-90.*
- Ingrid Schröder: Die Bugenhagenbibel. Untersuchungen zur Übersetzung und Textgeschichte des Pentateuchs (Mitteldeutsche Forschungen), Köln Weimar Wien 1991, in: Niederdeutsches Jahrbuch 119 (1996), S. 221-225.*
- Dieter Stellmacher: Niederdeutsche Sprache. Eine Einführung (Germanistische Lehrbuchsammlung 26), Bern Frankfurt am Main New York Paris 1990, in: Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur (PBB) 119 (1997), S. 130-137.*
- Wulf Lammers: Die Plattdeutsche Sprache. Ursprung, Entwicklung, Verwandte, Prognose, Neumünster 1996, in: Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch 13 (1997), S. 95-98.*
- Im Bannkreis habsburgischer Politik: Stadt und Herrschaft Lingen im 15. und 16. Jahrhundert, hrsg. v. Ludwig Remling, Bielefeld 1997, in: Zentrum für Niedersächsische Studien Jahrbuch 7/8 (1996/97), S. 267-269.*
- Pommersches Wörterbuch, hrsg. v. Renate Herrmann-Winter. 1. Bd., 1. Lfg.: A bis afbacken¹, unter Leitung der Herausgeberin bearb. v. Wolfgang Fedders – Jürgen Grambow – Frank Schnibben, Berlin 1997. 2. Lfg.: afbacken² bis anstäken, [wie oben] bearb. v. dens., Berlin 1998, in: Beiträge zur Namenforschung NF 35, Heft 4 (2000), S. 474-477.*
- Ursula Föllner (Hrsg.): Niederdeutsch. Sprache und Literatur der Region (Literatur – Sprache – Region 5), Frankfurt a. M. Berlin Bern Bruxelles New York Oxford Wien 2001, in: Niederdeutsches Jahrbuch 126 (2003), S. 182-184.*
- „.... die ihnen so liebe holländische Sprache“. Zur Geschichte des Niederländischen im Westmünsterland und in der Grafschaft Bentheim. Mit Beiträgen von Johannes Baumann, Ludger Kremer, Steven Leys, hrsg. v. Ludger Kremer – Timothy Sodmann (Westmünsterland. Quellen und Studien 8), Vreden 1998, in: Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch 19 (2003), S. 120-124.*
- Robert Damme – Jan Goossens – Gunter Müller – Hans Taubken: Niederdeutsche Mundarten, in: Geographisch-landeskundlicher Atlas von Westfalen. Themenbereich V: Kultur und Bildung. Lieferung 8, Doppelblatt 1. – Begleitheft: Die niederdeutschen Mundarten, Münster 1996, in: Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch 19 (2003), S. 124-128.*
- „Dat's ditmal allens, wat ik weten do, op'n anner Mal mehr ...“. 100 Jahre Quickborn – Vereinigung für niederdeutsche Sprache und Literatur e.V., Hamburg. Festschrift, hrsg. von Friedrich W. Michelsen, Wolfgang Müns und Dirk Römer unter Mitarbeit von Jürgen Meier (Quickborn-Bücher Band 93/94). Hamburg 2004, in: Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch 20 (2004), S. 113-116.*
- Tussen Vlie en Wezer. Verzamelde bijdragen tot de Friese, Oostnederlandse en Nederduitse naamkunde van Rudolf A. Ebeling, uitgegeven door Jurjen van der Kooi en Hermann Niebaum, Groningen 1999, in: Beiträge zur Namenforschung 39 (2004), S. 463-466.*
- Stefan Mähl: Studien zum mittelniederdeutschen Adverb (Niederdeutsche Studien 49), Köln Weimar Wien 2004, in: Studia Neophilologica 77 (2005), S. 242-248.*
- Erwin Möller: Segg et up Platt. Niederdeutsches Wörterbuch in der Ravensberger Mundart, hrsg. vom Kreisheimatverein Herford e.V. 2., überarbeitet und ergänzte Auflage. Bielefeld 2005, in: Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch 22 (2006), S. 142-144.*

Elvira Topalović: Sprachwahl – Textsorte – Dialogstruktur. Zu Verhörprotokollen aus Hexenprozessen des 17. Jahrhunderts. Trier 2003, in: Zeitschrift für Deutsche Philologie 127 (2008), S. 152-155.

Hans Blosen und Rikke Agneta Olsen (Hrsg.) Unter Mitarbeit von Aage Andersen, Bendt Falkesgaard Pedersen und Frede Storborg, Das Büchsenmeister- und Kriegsbuch des Johannes Bengedans, Kriegskunst und Kanonen. 2 Bände. Aarhus 2006, in: Niederdeutsches Jahrbuch 133 (2010), S. 173-175.

Heinrich Rüthing (Hrsg.), Die Chronik Bruder Göbels. Aufzeichnungen eines Laienbruders aus dem Kloster Böddeken 1502 bis 1543 (Veröffentlichungen der Historischen Kommission für Westfalen XLV, Quellen und Forschungen zur Kirchen- und Religionsgeschichte 7). Bielefeld 2005, in: Niederdeutsches Jahrbuch 133 (2010), S. 178-180.

Margret Mihm und Arend Mihm: Mittelalterliche Stadtrechnungen im historischen Prozess. Die älteste Duisburger Überlieferung (1348-1449), Bd. 1: Untersuchungen und Texte, Köln [u.a.]; Bd. 2: Register, Materialien, Glossar, Köln [u.a.] 2008, in: Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur (PBB) 133 (2011), S. 135-138.

Jürgen Meier und Dieter Möhn: Spuren der Vergangenheit für die Gegenwart. Hundert niederdeutsche Texte zwischen dem 9. und 17. Jahrhundert (Schriften des Instituts für niederdeutsche Sprache, Reihe Dokumentationen 33). Leer 2008, in: Niederdeutsches Jahrbuch 135 (2012), S. 119-124.

X. Herausgeberische und redaktionelle Tätigkeiten

a) Einzelveröffentlichungen

Agathe Lasch. Ausgewählte Schriften zur niederdeutschen Philologie, hrsg. v. Robert PETERS – Timothy SODMANN, Neumünster 1979.

Der Deventer Endechrist von 1524. Ein reformationsgeschichtliches Zeugnis. Teil 1: Faksimile-Druck mit einführenden Beiträgen, hrsg. v. Hermann NIEBAUM – Robert PETERS – Eva SCHÜTZ – Timothy SODMANN (Niederdeutsche Studien 31,1), Köln Wien 1984.

Agathe LASCH: Aus alten niederdeutschen Stadtbüchern. Ein mittelniederdeutsches Lesebuch, [Dortmund 1925], zweite, um eine Bibliographie erweiterte Aufl., hrsg. v. Dieter MÖHN – Robert PETERS, Neumünster 1987.

Franco-Saxonica. Münstersche Studien zur niederländischen und niederdeutschen Philologie. Jan Goossens zum 60. Geburtstag, hrsg. v. den Mitarbeitern und Mitarbeiterinnen des Niederländischen Seminars und der Niederdeutschen Abteilung des Germanistischen Instituts der Westfälischen-Wilhelms-Universität und der Kommission für Mundart- und Namenforschung Westfalens, Redaktion: Robert DAMME – Loek GEERAEDTS – Gunter MÜLLER – Robert PETERS, Neumünster 1990.

Niederdeutsche Literatur in Münster, im Auftrag der Augustin Wibbelt-Gesellschaft e. V., hrsg. v. Elfriede DALLA RIVA-HANNING – Robert PETERS, Münster 1993.

Franz BROX: Die Einführung der neuhochdeutschen Schriftsprache in Münster [Diss. Masch. Münster 1922], hrsg. und um eine Bibliographie zum mittelniederdeutsch-neuhochdeutschen Schreibsprachenwechsel erweitert v. Robert PETERS (Westfälische Beiträge zur niederdeutschen Philologie 3), Bielefeld 1994.

Humanistische Buchkultur. Deutsch-Niederländische Kontakte im Spätmittelalter (1450-1520),

- hrsg. v. Jos M. M. HERMANS – Robert PETERS (*Niederlande-Studien* 14), Münster 1997.
- Jan GOOSSENS. *Ausgewählte Schriften zur niederländischen und deutschen Sprach- und Literaturwissenschaft*, hrsg. v. Heinz EICKMANS – Loek GEERAEDTS – Robert PETERS (*Niederlande-Studien* 22), Münster u. a. 2000.
- Rheinisch-Westfälische Sprachgeschichte*, hrsg. v. Jürgen MACHA – Elmar NEUß – Robert PETERS, unter Mitarbeit v. Stephan ELSPAß (*Niederdeutsche Studien* 46), Köln Weimar Wien 2000.
- Vulpis Adolatio. Festschrift für Hubertus Menke zum 60. Geburtstag*, hrsg. v. Robert PETERS – Horst P. PÜTZ – Ulrich WEBER (Germanistische Bibliothek 11), Heidelberg 2001.
- Buch, Literatur und Sprache in den östlichen Niederlanden und im nordwestlichen Deutschland*. Vorträge des Kolloquiums vom 31. August bis 2. September 2000 in der Johannes a Lasco Bibliothek zu Emden, hrsg. v. Robert PETERS – Jos M. M. HERMANS unter Mitarbeit von Anke JARLING, Münster 2006 [Zugleich: *Niederdeutsches Wort* 46 (2006)].
- Plattdeutsch macht Geschichte. Niederdeutsche Schriftlichkeit in Münster und im Münsterland im Wandel der Jahrhunderte*, hrsg. v. Robert PETERS – Friedel Helga ROOLFS, Münster [2008].

b) Reihe

Westfälische Beiträge zur niederdeutschen Philologie, Bd. 1, hrsg. v. Robert PETERS – Jan WIRRER, Bielefeld 1990; Bd. 2-7, im Auftrag der Kommission für Mundart- und Namenforschung Westfalens hrsg. v. Jan GOOSSENS – Robert PETERS – Jan WIRRER, Bielefeld 1993-1998; Bd. 8 [noch nicht erschienen]; Bd. 9, im Auftrag der Kommission für Mundart- und Namenforschung Westfalens hrsg. v. Jürgen MACHA – Robert PETERS – Jan WIRRER, Bielefeld 1999; Bd. 10-11, im Auftrag der Kommission für Mundart- und Namenforschung Westfalens hrsg. v. Jürgen MACHA – Robert PETERS – Jan WIRRER, Schriftleitung: Hans TAUBKEN, Bielefeld 2002, 2005; Bd. 12, im Auftrag der Kommission für Mundart- und Namenforschung Westfalens hrsg. v. Jürgen MACHA – Robert PETERS – Jan WIRRER, Bielefeld 2010, Zweite Auflage 2011; Bd. 13, im Auftrag der Kommission für Mundart- und Namenforschung Westfalens hrsg. v. Jürgen MACHA – Robert PETERS – Jan WIRRER, Schriftleitung: Markus DENKLER, Bielefeld 2012.

c) Zeitschrift

Augustin Wibbelt-Gesellschaft Jahrbuch, hrsg. v. Vorstand der Augustin Wibbelt-Gesellschaft e. V., 1 (1984/85), Redaktion: Rainer SCHEPPER – Hans TAUBKEN in Zusammenarbeit mit Siegfried KESSEMEIER – Helmut MÜLLER – Robert PETERS; 2 (1986) – 8 (1992), Redaktion: Hans TAUBKEN in Zusammenarbeit mit Siegfried KESSEMEIER – Robert PETERS – Ulrich WEBER; 9 (1993) – 16 (2000), Redaktion: Hans TAUBKEN in Zusammenarbeit mit Siegfried KESSEMEIER – Robert PETERS; 17 (2001) – 18 (2002), Redaktion: Hans TAUBKEN in Zusammenarbeit mit Siegfried KESSEMEIER – Robert PETERS – Reinhard PILKMANN-POHL – Friedel ROOLFS; 19 (2003) – 28 (2012), Redaktion: Robert PETERS in Zusammenarbeit mit Markus DENKLER, 29 (2013), Redaktion: Markus DENKLER in Zusammenarbeit mit Robert PETERS und Elmar SCHILLING.

Hinweise:

1. Titel bis inklusive 2003 auch in: Damme, Robert / Norbert Nagel (Hrsg.): *westfels vnde sassesch.* Festgabe für Robert Peters zum 60. Geburtstag. Bielefeld 2004, S. 429-439.
2. Wiederabdrucke von 26 Aufsätzen in: *Robert Peters. Mittelniederdeutsche Studien. Gesammelte Schriften 1974 bis 2003*, hrsg. v. Robert LANGHANKE. Bielefeld 2012.

Inhaltsverzeichnis der Festschrift von 2004

Titel: Damme, Robert / Norbert Nagel (Hrsg.): *westfeles vnde sassesch.* Festgabe für Robert Peters zum 60. Geburtstag. Bielefeld 2004.

Vorwort, S. 1-2

Jan G o o s s e n s: Petrus in der niederländischen Familiennamengeographie, S. 3-22.

Herbert Blum: *Schöningen, Rorschach, Skagen*, aisl. *skógr*, Wald‘ und Verwandtes. Zu einer germanischen Wort- und Namenfamilie, S. 23-34.

Gunter Müller: *Twiete* ‘Durchgang zwischen Häusern, kleine Straße, Weg zwischen Hecken’, S. 35-47.

Hans T a u b k e n: *Bartscheffel, scheppel spikermate, kleynscheppel, scheppel strikmate* und *muddescheppel*. Zu mittelniederdeutschen Bezeichnungen für Flächen- und Hohlmaße, S. 49-62.

Hans J e s k e: Zu volkstümlichen Monatsbezeichnungen – mit besonderer Berücksichtigung der dänischen, schwedischen und niederdeutschen, S. 63-72.

Werner B e s c h: *wandeln, wandern* – oder beides? Bereicherung der Schriftsprache durch sprachlandschaftliche Konkurrenz, S. 73-88.

Thomas Klein: Zum Schwund des Präfix *ge-* im Frühmittelhochdeutschen, S. 89-99.

Stefan M ä h l: Mittelniederdeutsche Urkunden aus Schweden 1360-1375, S. 101-113.

Hermann N i e b a u m: Zur Sprache der *Ordelen des Etstoel van Drenthe* in der Mitte des 15. Jahrhunderts, S. 115-131.

Ulrich W e b e r: Schreiben und Geschriebenes in einem westfälischen Nonnenkloster, S. 133-153.

Norbert N a g e l: Mittelniederdeutsche Inschriften. Die verlorene Inschrift des Epitaphs des Altbürgermeisters Johann van Graes d. Ä. († 1499/1500) an der St. Lambertikirche zu Coesfeld als Fallbeispiel, S. 155-173.

Elmar N e u ß: Nachlese – Schulmeister Johannes Harzheims Bemühen um das Neuhochdeutsche, S. 175-179.

Markus D e n k l e r – Stephan E l s p a ß: Perspektiven ländlicher Schriftlichkeit. Ein münsterländisches Anschreibebuch aus der zweiten Hälfte des 17. Jahrhunderts, S. 181-206.

Walter H a a s: Von den Schwierigkeiten, die legitime Sprache zu wechseln, S. 207-222.

Annette Poppelnbörger: Ein bislang übersehenes Textzeugenfragment des ‚Vocabularius Theutonicus‘ in der Handschrift Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, Cod. Guelf. 692 Helmst., S. 223-238.

Robert Damme: Der Vocabularius Theutonicus als Quelle des Vocabularius Ex quo. Eine lexikographiegeschichtliche Anekdote, S. 239-252.

Volker Honemann: Johannes Murmellius über Buchwesen, Bücher und Literaturtheorie, S. 253-262.

Ruth Schmid-Wiegand: *milicuxcijc*. Zur Datierung der mittelniederdeutschen Sammelhandschrift (Berlin Mgf 10) und zu der Person des Schreibers Nicolaus von Brietzen, S. 263-272.

Friedel Helga Rööfs: Variationen über ‚Robert den Teufel‘: ‚De vorlorne sone‘ in der Stockholmer Handschrift Cod. Holm. Vu 73, S. 273-291.

Rita Schulzemann: *Melusina* – niederdeutsch, S. 293-310.

Ernst Ribbat: Von Texten und Textilien. Johann Lauremberg „Schertz-Gedichte“, S. 311-319.

Vibeke Winge: *Vormengede Sprake* in Johannes Lauremberg's Scherzgedichten (Niederdeutsch-Dänisch-Hochdeutsch), S. 321-328.

Christian Fischerei: Zur Lautgeographie des Märkischen. Einige Ergebnisse einer Umfrage zur brandenburgischen Umgangssprache, S. 329-342.

Werner Beckmann: Besonderheiten der Verbalflexion in der Mundart von Olpe/Südsauerland, S. 343-346.

Ludger Kremer: Binnenmigration und Sprachwechsel. Überlegungen zur norddeutschen Sprachgeschichte im 20. Jahrhundert (am Beispiel Westfalens), S. 347-359.

Jan Wierre: *I would have to have it in a sentence and I would not probably know what I was saying* oder *Min Naver, de kann Engelsch un Plattdüütsch*, S. 361-372.

Jürgen Macha: „... und nu geh mal sitzen ...“. Redemodellierung in Clara Ratzkas Münster-Roman ‚Familie Brake‘, S. 373-383.

Heinz Eickmann: Fremdsprachen und Sprachenmischung in Literatur und Übersetzung oder Wie übersetzt man Deutsch ins Deutsche?, S. 385-404.

Irmgard Simon: Einige Anmerkungen zum Phänomen Irrlicht, S. 405-414.

Sabine Jordahn: Agathe Lasch und der Lehrstuhl für Germanistik an der Universität Dorpat. Ein biographisches Mosaiksteinchen, S. 415-428.

Norbert Nagel: Veröffentlichungen von Robert Peters, S. 429-439.

Inhaltsverzeichnis der ‘Gesammelten Schriften’ von 2012

Titel: *Robert Peters. Mittelniederdeutsche Studien. Gesammelte Schriften 1974 bis 2003*, hrsg. v. Robert LANGHANKE. Bielefeld 2012.

Inhaltsverzeichnis, S. V-VII.

Abkürzungsverzeichnis, S. IX-X.

Vorwort, S. XI-XV.

I. VARIABLENKATALOG UND VORARBEITEN

Variation und Tradition. Kleinwörter im Nomenclator Latinosaxonicus des Nathan Chytraeus, S. 3-37.

[Wiederabdruck von: Niederdeutsches Wort 20 (1980), S. 147-177].

Katalog sprachlicher Merkmale zur variablenlinguistischen Erforschung des Mittelniederdeutschen. Teil I, S. 39-63.

[Wiederabdruck von: Niederdeutsches Wort 27 (1987), S. 61-93].

Katalog sprachlicher Merkmale zur variablenlinguistischen Erforschung des Mittelniederdeutschen. Teil II, S. 65-95.

[Wiederabdruck von: Niederdeutsches Wort 28 (1988), S. 75-106].

Katalog sprachlicher Merkmale zur variablenlinguistischen Erforschung des Mittelniederdeutschen. Teil III, S. 97-114.

[Wiederabdruck von: Niederdeutsches Wort. 30 (1990), S. 1-17].

Von der Verhochdeutschung des Niederdeutschen. Zu den „Kleinwörtern“ in mittelniederdeutschen und plattdeutschen Texten aus dem Münsterland, S. 115-146.

[Wiederabdruck von: *Well schriff – de bluff!* Festgabe für Irmgard Simon zum 80. Geburtstag am 6. Oktober 1995 [zugleich: Niederdeutsches Wort 35 (1995)], S. 133-169].

II. MITTELNIEDERDEUTSCHE SCHREIBSPRACHEN: ANWENDUNGEN DES VARIABLENKATALOGS

Zur Stellung Hamburgs in der mittelniederdeutschen Schreibsprachenlandschaft, S. 149-167.

[Wiederabdruck von: *Varietäten der deutschen Sprache*. Festschrift für Dieter Möhn, hrsg. v. Jörg HENNIG – Jürgen MEIER (Sprache in der Gesellschaft. Beiträge zur Sprachwissenschaft 23), Frankfurt am Main u. a. 1996, S. 63-80].

Sust – Sost – Saust. *Zur Schreibung von mnd. ô' in Soest*, S. 169-188.

[Wiederabdruck von: *Lingua Germanica. Studien zur deutschen Philologie*. Jochen

Splett zum 60. Geburtstag, hrsg. v. Eva SCHMITSDORF – Nina HARTL – Barbara MEURER, Münster u. a. 1998, S. 213-232].

Svarabhaktivokalismus im soestischen Mittelniederdeutsch, S. 189-199.

[Wiederabdruck von: Festschrift für Märta Åsdahl Holmberg zu ihrem 80. Geburtstag, hrsg. v. Dieter KROHN – Bengt SANDBERG – Martin TODTENHAUPT (Germanistische Schlaglichter. Eine Reihe der Institute für deutsche Sprache der Universitäten Göteborg & Uppsala 4), Göteborg 1999, S. 199-212].

Braunschweigisches und Lübisches in der Schreibsprache Hermann Botes, S. 201-215.

[Wiederabdruck von: *Hermann Bote. Städtisch-hansischer Autor in Braunschweig 1488-1988. Beiträge zum Braunschweiger Bote-Kolloquium 1988*, hrsg. v. Herbert BLUME – Eberhard ROHSE (Frühe Neuzeit 4: Studien und Dokumente zur deutschen Literatur und Kultur im europäischen Kontext), Tübingen 1991, S. 295-308].

Zur Sprache der sogenannten Münsterschen Grammatik, S. 217-233 [Wiederabdruck von: Granatapfel. Festschrift für Gerhard Bauer zum 65. Geburtstag, hrsg. v. Bernhard Dietrich HAAGE (Göppinger Arbeiten zur Germanistik 580), Göppingen 1994, S. 45-65].

Zur Sprache der Bordesholmer Marienklage, S. 235-252.

[Wiederabdruck von: *Literatur – Geschichte – Literaturgeschichte. Beiträge zur mediävistischen Literaturwissenschaft*. Festschrift für Volker Honemann zum 60. Geburtstag, hrsg. v. Nine MIEDEMA – Rudolf SUNTRUP, Frankfurt am Main u. a. 2003, S. 809-824].

Variation und Ausgleich in den mittelniederdeutschen Schreibsprachen, S. 253-266.

[Wiederabdruck von: *The Dawn of the written vernacular in Western Europe*, ed. by Michèle GOYENS – Werner VERBEKE (Mediaevalia Lovaniensia, Series I, Studia XXXIII), Leuven 2003, S. 427-440].

III. MITTELNIEDERDEUTSCH UND DIE HANSE

Überlegungen zu einer Karte des mittelniederdeutschen Sprachraums, S. 269-277.

[Wiederabdruck von: Niederdeutsches Wort 24 (1984), S. 51-59].

Das Mittelniederdeutsche als Sprache der Hanse, S. 279-297.

[Wiederabdruck von: *Sprachkontakt in der Hanse. Aspekte des Sprachausgleichs im Ostsee- und Nordseeraum*. Akten des 7. Internationalen Symposiums über Sprachkontakt in Europa, Lübeck 1986, hrsg. v. P. STURE URELAND, Tübingen 1987, S. 65-88].

Zur Entstehung der lübischen Schreibsprache, S. 299-310.

[Wiederabdruck von: *Stadtsprachenforschung unter besonderer Berücksichtigung der Verhältnisse der Stadt Straßburg in Spätmittelalter und früher Neuzeit*. Vorträge des Symposiums vom 30. März bis 3. April 1987 an der Universität Mannheim, hrsg. v. Gerhard BAUER (Göppinger Arbeiten zur Germanistik 488), Göppingen 1988, S. 149-167].

Überlegungen zum Problem einer fröhnhansischen Verkehrssprache im Ostseeraum, S. 311-321.

[Wiederabdruck von: *Niederdeutsch in Skandinavien II*. Akten des 2. nordischen Symposions ‚Niederdeutsch in Skandinavien‘ in Kopenhagen 18.-20. Mai 1987, unter Mitwirkung v. Kurt Erich SCHÖNDORF hrsg. v. Karl HYLDGAARD-JENSEN – Vibeke WINGE – Birgit CHRISTENSEN (Beihefte zur Zeitschrift für Deutsche Philologie 5), Berlin 1989, S. 54-64].

Die angebliche Geltung der sog. mittelniederdeutschen Schriftsprache in Westfalen. Zur Geschichte eines Mythos, S. 323-341.

[Wiederabdruck von: *Lingua Theodisca. Beiträge zur Sprach- und Literaturwissenschaft*. Jan Goossens zum 65. Geburtstag, hrsg. v. José CAJOT – Ludger KREMER – Hermann NIEBAUM, 2 Bde. (Niederlande-Studien 16/1,2), Münster Hamburg 1995, Bd. 1, S. 199-213].

IV. ZUR SPRACHGESCHICHTE MÜNSTERS UND WESTFALENS

Die mittelniederdeutschen Gedichte der Paderborner Hs. Sa 8 aus Böddeken. Zugleich ein Beitrag zur Geschichte der Brüder Conrad und Engelbert van der Wyck aus Münster, S. 345-362.

[Wiederabdruck von: Niederdeutsches Wort 14 (1974), S. 59-75].

„*De Spraoke kümp ganz in Verfall*“. *Bemerkungen zur Sprachgeschichte Münsters*, S. 363-382.

[Wiederabdruck von: Niederdeutsches Jahrbuch 118 (1995), S. 141-164].

Die westfälischen Texte des 13. Jahrhunderts, S. 383-394.

[Wiederabdruck von: *Vulpis Adolatio*. Festschrift für Hubertus Menke zum 60. Geburtstag, hrsg. v. Robert PETERS – Horst P. PÜTZ – Ulrich WEBER (Germanistische Bibliothek 11), Heidelberg 2001, S. 591-601].

Westfälische Sprachgeschichte von 1300 bis 1500, S. 395-420.

[Wiederabdruck von: *Rheinisch-Westfälische Sprachgeschichte*, hrsg. v. Jürgen MACHA – Elmar NEUß – Robert PETERS, unter Mitarbeit v. Stephan ELSPAB (Niederdeutsche Studien 46), Köln Weimar Wien 2000, S. 101-119].

Westfälische Sprachgeschichte von 1500 bis 1625, S. 421-440.

[Wiederabdruck von: *Rheinisch-Westfälische Sprachgeschichte*, hrsg. v. Jürgen MACHA – Elmar NEUß – Robert PETERS, unter Mitarbeit v. Stephan ELSPAB (Niederdeutsche Studien 46), Köln Weimar Wien 2000, S. 165-179].

V. ZUR SPRACHGESCHICHTE DES NIEDERDEUTSCHEN

Zur Sprachgeschichte des niederdeutschen Raumes, S. 443-461.

[Wiederabdruck von: Zeitschrift für deutsche Philologie 117 (1998), Sonderheft, hrsg. v. Werner BESCH – Hans Joachim SOLMS, S. 108-127].

Bemerkungen zum mittelniederdeutsch-neuhochdeutschen Schreibsprachenwechsel, S. 463-468.

[Wiederabdruck von: Franz BROX: *Die Einführung der neuhochdeutschen Schriftsprache in Münster* [Diss. Masch. Münster 1922], hrsg. und um eine Bibliographie zum mittelniederdeutsch-neuhochdeutschen Schreibsprachenwechsel erweitert v. Robert PETERS (Westfälische Beiträge zur niederdeutschen Philologie 3), Bielefeld 1994, S. XI-XVI].

Zur Rolle des Niederdeutschen bei der Entstehung des Neuhochdeutschen, S. 469-480.

[Wiederabdruck von: *Das Frühneuhochdeutsche als sprachgeschichtliche Epoche*. Werner Besch zum 70. Geburtstag, hrsg. v. Walter HOFFMANN – Jürgen MACHA – Klaus J. MATTHEIER – Hans-Joachim SOLMS – Klaus-Peter WEGERA, Frankfurt am Main u. a. 1999, S. 161-173].

Ostmitteldeutsch, Gemeines Deutsch oder Hochdeutsch? Zur Gestalt des Hochdeutschen in Norddeutschland im 16. und 17. Jahrhundert, S. 481-504.

[Wiederabdruck von: *Die deutsche Schriftsprache und die Regionen. Entstehungsgeschichtliche Fragen in neuer Sicht*, hrsg. v. Raphael BERTHELE – Helen CHRISTEN – Sibylle GERMANN – Ingrid HOVE (Studia Linguistica Germanica 65), Berlin New York 2003, S. 157-180].

Literaturverzeichnis, S. 507-577.

Abbildungsverzeichnis, S. 579.

Nachweis der Erstveröffentlichungen, S. 581-585.